



¿Shakespeare imaginario? 000200577

Señor Director:

1949

Tal vez las secciones de arte o literatura de su revista puedan ayudarme a esclarecer lo siguiente:

En *Ardiente Paciencia*, de Antonio Skármeta, Pablo Neruda se encuentra en su casa de Isla Negra, muy enfermo (murió pocos días después), con una alta fiebre, y le comenta a su amigo, el carpintero Mario Jiménez, joven de 21 años:

—¿Te acuerdas cuando Hamlet está enredado en sus especulaciones y el sepulturero le aconseja: "Búscate moza robusta y déjate de tonterías"?

He revisado mi edición (convencional) del drama de Shakespeare, y no encuentro ese parlamento, ni nada que se le parezca.

Mi pregunta es, por lo tanto, ¿en qué versión existe ese pasaje, en qué Ur-Hamlet, en qué imitación, en qué parodia, en qué adaptación, en qué secuela?

Me anticipo a algunos reparos u objeciones:

1.- El señor Skármeta admite que mucho de la historia de Mario que él cuenta es inventado.

Pero supongo que la invención no llega al extremo de incluir detalles *absolutamente* imaginarios, vale decir, citas literarias inexistentes. Solo unos minutos después, Neruda recuerda un pasaje —no sólo correcto, sino que apóstrofo— de "Romeo y Julieta". Sabemos lo bien que conocía esta obra; ¿caso sus conocimientos de Shakespeare estaban limitados a ella? No lo creo.



Shakespeare imaginario? [artículo] Hereward Ledger Vadillo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ledger Vadillo, Hereward

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Shakespeare imaginario? [artículo] Hereward Ledger Vadillo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)